



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

THE OREGON CLINIC

患者的权利和责任

“患者”指的是患者、患者的代表或代理人（如适用）。

作为在 The Oregon Clinic 接受治疗的患者，您享有以下权利：

- 接收所有以您理解的语言和方式发出的口头或书面通信。必要时，会提供口译人员。
- 在安全无虑的环境中接受周全、受尊重和照顾性的护理，不会受到任何形式的歧视、虐待或骚扰。
- 能够行使自己的权利而不会遭受歧视或报复。
- 与您的医疗护理有关的个人隐私和机密性的权利。相关信息仅在征得您本人同意的情况下发布，法律规定的情况除外。您有权获知需要有任何个人在场的理由。我们将遵守 HIPAA 法规。
- 从您的医生或指定人员处获得以您可以理解的方式表达的有关您的诊断、治疗和预期结果的信息。如果将此等信息提供给患者在医学上不可取，则将向患者指定的或合法授权的人员提供此类信息。
- 获得必要的信息并参与医疗程序或拟定治疗相关决策，以给出知情同意或拒绝此治疗过程。
- 获得合理的持续治疗并提前获知预约时间和地点以及为您提供治疗的执业医生的信息。
- 咨询其他医生或更换医疗护理机构（在有其他符合资格的医疗护理机构可选择的情况下）。
- 同意或拒绝参加研究项目。
- 知道主要负责协调您的治疗的医疗护理机构的名称和专业地位，以及您可能接触的其他执业医师和医护人员姓名、职业关系和职业资格。
- 在法律允许的范围内查看您的医疗记录。将有关您治疗的所有通信和记录视为保密信息。
- 在开始检查前，获取 Endoscopy Center 有关预先医疗指示政策（包括适用的州健康与安全法的描述）的信息以及州预先医疗指示正式表格（如请求）。这类表格可应要求提供。
- 使已订立的有关生前遗嘱、医疗授权书或限制您治疗的其他文件的任何预先医疗指示生效并将其记录在您的医疗记录中；如果您希望在检查过程中执行您的预先医疗指示，您有权要求转介到备选医疗机构。有关更多信息，请访问：www.oregon.gov/DCBS/SHIBA/advanced_directives.shtml
- 提供适当的反馈，包括建议和投诉。
- 就已提供或未能提供的治疗或护理进行口头或书面申诉。欲获得有关以口头或书面形式向 The Oregon Clinic 表达不满或投诉的帮助：
 - 访问 www.oregonclinic.com/contactus 并选择“Patient Relations”（患者关系部）。
 - 拨打 503-963-2843 联系患者关系部
 - 直接致电护理专家办公室并咨询运营总监或者拨打咨询专线 503-935-8000
 - Medicare 患者可访问 www.cms.hhs.gov/center/ombudsman.asp、致电 1-800-MEDICARE 或访问 www.healthoregon.org/hcrqi。（地址：Oregon Health Authority, Health Facility Licensing and Certification, PO Box 14260, Portland, 或拨打电话 97293-2060、971-673-0540。）
- 要求核对费用清单和我们的费用支付政策，并得到合理的解释，不管费用支付来源为何。
- 在下班时间通过电话联系医生所有者。根据需要获得紧急救治。

作为在 The Oregon Clinic 接受治疗的患者，您有以下责任：

- 提供有关您健康状况的完整且准确的信息，包括当前的身体状况、过往的病史、住院情况、用药情况（包括非处方药和补品）、过敏史以及任何其他与您的健康有关的信息。
- 积极配合治疗。
- 告知自己是否清楚地理解了计划的治疗方案和自己所需要采取的行动，包括是否预期不会遵从规定的治疗或考虑采用替代疗法。就所有不理解的事项提出问题。
- 遵从您的执业医师建议的治疗方案，可能包括在护士和医疗辅助人员实施相配的护理方案时遵从他们的指示、执行主治医生的医嘱以及施行适用的准则和规定。
- 向主治医生报告您身体状况的非预期变化。
- 当拒绝治疗或不遵从执业医师的指示时，承担相应的责任。
- 提供完整准确的账单信息进行保险索赔并及时支付账单费用。
- 按照预约准时就诊，如果不能如期赴约，请尽早告知您的医生。
- 使用 The Oregon Clinic 的医疗设施时尊重他人及其财产。协助管控噪音、吸烟和探访者数量。否则，将导致治疗程序终止。



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

预先医疗指示信息

预先医疗指示是一种以书面方式订立您对医疗护理决定的意愿的简单方式。在该文件中，您给出有关您的医疗护理以及在您无法表达自己意愿时您希望或不希望做的事的指示。该文件有助于指导家人和医护人员决定治疗过程以延缓死亡进程。其中通常阐明了应给予何种程度的积极治疗。

在俄勒冈州，Health Care Decision Act（《医疗决定法案》，ORS 127.505-127.995）允许个人指定一个人在您无法做决定时指示您的医疗护理。此人称为您的“医疗护理代表”。您的代表必须同意担任此角色且必须签署必需的表格。

预先医疗指示包含以下内容：

- 生前遗嘱
- 医疗授权书
- 院前医疗护理指示

有关预先医疗指示或可下载表格的更多信息，请访问：

- <https://www.oregon.gov/DCBS/shiba/topics/Pages/advancedirectives.aspx>
- https://www.oregon.gov/DCBS/shiba/Documents/advance_directive_form.pdf

您也可以拨打 1-800-422-4805 咨询 Oregon Health Decisions（俄勒冈州卫生决策组织）

订立预先医疗指示纯属自愿。如果您不想订立预先医疗指示，则无需填写这些表格。

The Oregon Clinic 的预先医疗指示政策

对于在 Endoscopy Center 接受检查、可能发生心血管事件/呼吸事件的所有患者，我们将采取并维持生命维持措施。对于不同意本限制声明的患者，我们将为其提供机会以转介到其他医疗机构进行治疗。如果患者已订立任何预先医疗指示，则这些指示的副本将随同患者一起转介至其他医疗机构。

医生披露

按照联邦医疗保险法规的要求，我们必须披露我们的医生与 The Oregon Clinic 的 Gastroenterology Endoscopy Center 有经济利益关系。

转介权利和确认通知

根据俄勒冈州法律 (ORS 441.098)，如果您被转介到我们的医疗机构以外接受救治，我们必须告知您，您可能会在您的医生或医疗服务人员推荐之外的医疗机构中完成检查或医疗救治。



帐单信息

您将从各家医疗服务提供机构处收到有关您的程序的费用清单。如果您需要帮助或对您的账单有任何疑问，请通过下表确定谁最能解答您的疑问。感谢您让我们为您提供胃肠道护理。

提供的服务	胃肠病科 — 东区 位置：华盛顿州 Gateway、密尔沃基和温哥华	胃肠病科 — 西区 位置：Peterkort 楼	胃肠病科 — 南区 位置：图拉丁、俄勒冈市和纽博格
专业服务费用： 涵盖胃肠道医生提供的专业服务。门诊就诊和相关程序 Endoscopy Center 费用： 涵盖设施使用、设备、护理和医药用品。 组织学检查费用： 涵盖接受相关程序后处理样本的费用。	The Oregon Clinic 服务中心 电话：(503) 963-2900 工作时间：周一至周五；上午 8:00 至下午 4:30		
病理学检查费用： 涵盖病理学家读取并解读样本切片信息的费用。	Providence Pathology 电话：(503) 215-4300 工作时间：周一至周五；上午 8:00 至晚上 8:00； 周六：上午 9:00 至下午 2:00 Legacy Labs 电话：(503) 413-4420 工作时间：周一至周五；上午 8:00 至下午 4:30 Quest：请查看费用清单了解账单信息	Miraca/Cohen/Metroplex Pathology 电话：(214) 596-7455 工作时间：周一至周五；美国中部时间上午 8:00 至下午 5:00	Miraca/Cohen/Metroplex Pathology 电话：(214) 596-7455 工作时间：周一至周五；美国中部时间上午 8:00 至下午 5:00
麻醉费用： 涵盖 MD 或 CRNA 提供镇静服务产生的专业费用。	Innovative Anesthesia (Practice Management Group)	Innovative Anesthesia (Practice Management Group)	Anesthesia Associates NW (Anesthesia Business)

	— 计费公司) 电话 : (888) 819-7818 工作时间 : 周一至周五 ; 美国东部时间上午 8:30 至晚上 7:30	— 计费公司) 电话 : (888) 819-7818 工作时间 : 周一至周五 ; 美国东部时间上午 8:30 至晚上 7:30	Consultants — 计费公司) 电话 : (877) 222-4217 或 (925) 949-2302 工作时间 : 周一至周五 ; 太平洋标准时间上午 7:00 至下午 3:00
如果您在医院完成相关程序, 请联系医院获取所有费用信息 (专业费、设施费、麻醉费和病理学检查费)。			
任何 Providence 医院	Providence Health and Services 服务中心 电话 : (503) 215-4300 工作时间 : 周一至周五 ; 上午 8:00 至晚上 8:00 ; 周六上午 9:00 至下午 2:00		
任何 Legacy 医院	Legacy Health System 服务中心 电话 : (503) 413-4048 工作时间 : 周一至周五 ; 上午 8:00 至下午 6:45		